

## Né però che con atti acerbi et rei

## Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CLXXII (172)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Musica Nova* (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Cantus Né pe - rò che con at - ti a -  
 Altus Né pe - rò che con at - ti a - cer - bi et re - - i, con  
 Tenor Né pe - rò che con at - ti a - cer - bi et re - i,  
 Quintus Né pe - rò che con at - ti a - cer - bi et re - i, con  
 Bassus Né pe - rò che con at - ti a - cer - bi et re - - i

10

cer - bi et re - - i Del mio ben pian - ga, Del  
 at - ti a - cer - bi et re - i Del mio ben pian - ga, Del mio ben pian -  
 con at - ti a - cer - bi et re - i Del mio ben pian - ga, Del mio ben pian -  
 at - ti a - cer - bi et re - i Del mio ben pian - ga,  
 Del mio ben pian -

15 20

mio ben pian - ga, et del mio pian - ger ri - - -  
 ga, et del mio pian - ger ri - - - da,  
 - ga, et del mio pian - ger ri - da, et del mio pian -  
 Del mio ben pian - ga, et del mio  
 ga, Del mio ben pian - ga, et del mio pian -

25

da, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie - -  
 et del mio pian - ger ri - - da, Po - ria can - giar sol un  
 ger, et del mio pian - ger ri - - da, Po - ria can - giar sol un de  
 pian - ger ri - - da, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie - i,  
 ger ri - - da, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie -

30

i, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie - -  
 de pen - sier mie - - i, Po - ria can - giar sol un de pen - sier  
 - - pen - sier mie - i, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie -  
 Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie - - i; Non,  
 i, Po - ria can - giar sol un de pen - sier mie - i;

35

i; Non, per - ché mil - le vol - - te il dì m'an - ci -  
 mie - - i; Non, per - ché mil - le vol - te il dì m'an - ci - da, Fia ch'io non l'a -  
 i; Non, per - ché mil - le vol - te il dì m'an - ci - da, Fia ch'io non l'a - mi, non  
 per - ché mil - le vol - te il dì m'an - ci - da, Fia ch'io non l'a - mi, Fia ch'io non  
 Non, per - ché mil - le vol - - te il dì m'an - ci - da, Fia ch'io non

40

da, Fia ch'io non l'a - mi, et ch' non spe - ri in - mi, et ch'i non spe-ri in le - - - i: Che s'el - la l'a-mi et ch'i non spe - ri in le - i: ch'i non spe - ri in le - l'a - mi, et ch' non spe - ri in le - - i, ch'i non spe-ri in le - l'a - mi, et ch'i non spe - ri in le - i: Che

45

le - - i: Che s'el - la mi spa - ven - - ta, A - mi spa - ven - - - ta, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - i: Che s'el - la mi spa - ven - ta, A - mor m'af - fi - - - da, A - mor m'af - i: Che s'el - la mi spa - ven - - - ta, A - mor m'af - s'el - la mi spa-ven - ta, A - mor m'af - fi - - da,

50

mor m'af - fi - - - da, Che s'el - la mi spa - fi - da, Che s'el - la mi spa - ven - - - ta, A - mor m'af - fi - - da, Che s'el - la mi spa - ven - - - ta, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - da, Che s'el - la mi spa - ven - - - ta, A - mor m'af - fi - da, Che s'el - la mi spa-ven - ta, A - mor m'af -

55

ven - - ta, A - mor m'af - fi - - da.

fi - da, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - da.

- - da, A - mor m'af - fi - - da, A - mor m'af - fi - - da.

A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - - da.

fi - - da, A - mor m'af - fi - da, A - mor m'af - fi - - da.

Né però che con atti acerbi et rei  
 del mio ben pianga, et del mio pianger rida,  
 poria cangiar sol un de' pensier' miei;  
 non, perché mille volte il dì m'ancida,  
 fia ch'io non l'ami, et ch'i' non speri in lei:  
 che s'ella mi spaventa, Amor m'affida.

Petrarca, *Canzoniere* 172

But though with bitter and harsh actions  
 she weeps at my good fortune, laughs at my tears,  
 she cannot change a single thought of mine:  
 nor, though she murder me a thousand times,  
 make me not love her, or not hope for her:  
 though she make me afraid, Love gives me hope.

A.S. Kline (©2004, used with permission)